



du 22 au 28 septembre 1994

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international  
Direction des communications sur la politique étrangère (BCF)

(available in English)

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL  
COMMUNIQUÉS :**

**M. Ouellet annonce la visite de Douglas Hurd**

**Le 23 septembre 1994, n° 187**

Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a annoncé que M. Douglas Hurd, secrétaire d'État du Royaume-Uni aux Affaires étrangères et du Commonwealth, viendra en visite à Ottawa les 29 et 30 septembre. «Le Canada et le Royaume-Uni entretiennent depuis longtemps des rapports solides et dynamiques, et ces relations bilatérales exceptionnelles ont contribué à renforcer les liens transatlantiques face aux bouleversements qui ont marqué les dernières années. Sachez que je me réjouis à l'avance de la visite de M. Hurd», a déclaré M. Ouellet. Au cours de sa visite au Canada, M. Hurd prendra la parole à la séance de clôture du Colloque Canada-Royaume-Uni, qui aura lieu à Ottawa du 27 au 30 septembre.

**Maintien des casques bleus canadiens dans l'ancienne Yougoslavie**

**Le 23 septembre 1994, n° 186**

Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, et le ministre de la Défense nationale, M. David Collenette, ont annoncé que le Canada maintiendra encore six mois son actuelle contribution à la Force de protection des Nations Unies (FORPRONU) dans l'ancienne Yougoslavie. «Le Canada continue de jouer un rôle non négligeable dans les Balkans. En fait, notre contribution à la mission onusienne de maintien de la paix est importante — certains diraient même disproportionnée en regard de l'effectif de nos forces armées. Notre décision de la maintenir à son niveau actuel souligne à la fois notre attachement à la paix dans la région et notre fidélité aux Nations Unies et à nos alliés de la FORPRONU», a déclaré M. Ouellet.

**Visite de M. Ouellet à l'Assemblée générale des Nations-Unies**

**Le 22 septembre 1994, n° 185**

Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a annoncé qu'il prononcera le discours du Canada à l'occasion de l'ouverture de la 49<sup>e</sup> Session de l'Assemblée générale des Nations Unies, le 29 septembre. «L'ONU s'apprête à célébrer son 50<sup>e</sup> anniversaire. Le moment est donc bien choisi pour lui imprimer un nouvel élan. La présente session de l'Assemblée générale sera pour le Canada une occasion de marquer son attachement à l'ONU, mais aussi de proposer quelques réformes concrètes», a indiqué M. Ouellet. Le Ministre profitera de son passage aux Nations Unies pour s'entretenir avec un certain nombre de ses homologues des Affaires étrangères provenant de toutes les régions du monde. M. Ouellet rencontrera par ailleurs le Secrétaire général des Nations Unies, M. Boutros Boutros-Ghali, de même que les ministres des Affaires étrangères de la Francophonie, du Commonwealth et du Groupe de Rio. Enfin, il prendra part à un dîner de travail avec ses homologues du G-7, auxquels se joindra un représentant de la Russie.

**La SEE remporte un prestigieux prix national de productivité**

**Le 22 septembre 1994, n° 184**

L'honorable Roy MacLaren, ministre du Commerce international a félicité la SEE (Société pour l'expansion des exportations) qui a remporté un prix canadien de productivité (argent). Ce prix, décerné hier soir, souligne la conception d'un système novateur utilisé par la division des Assurances à court terme pour analyser et approuver les demandes de crédit des clients. Tout le processus a été repensé, ce qui a entraîné la conversion sur format électronique de presque tous les dossiers sur papier. Le nouveau système peut maintenant traiter un plus grand nombre d'approbations de crédit en beaucoup moins de temps, améliorant ainsi l'efficacité et la satisfaction du client. «Il est particulièrement agréable d'apprendre qu'un organisme fédéral se distingue par sa productivité et son efficacité, a déclaré M. MacLaren. L'équipe de la SEE peut être fière -- comme tous les lauréats de cette prestigieuse récompense -- d'être un chef de file sur le plan de la productivité. J'encourage les entreprises canadiennes à redoubler d'effort pour maîtriser le mieux possible la technologie de l'information afin de devenir encore plus concurrentielles sur les marchés internationaux.»

**DISCOURS**

Le gouvernement fédéral considère que les petites et moyennes entreprises [PME] sont une ressource nationale vitale, la composante la plus dynamique de l'économie, l'élément le plus axé sur les connaissances et le mieux adapté au changement rapide, ainsi que le plus important générateur de nouveaux emplois. Dans les années 1980, les firmes de moins de 100 employés ont généré plus de 2,3 millions de nouveaux emplois nets, ou 87 p. 100 de la croissance totale de l'emploi. Pendant cette décennie, elles pourront donner des résultats encore plus impressionnants. Mais les capacités de création d'emplois et de génération de richesse de cette importante ressource nationale ne seront pas pleinement utilisées tant que les PME ne deviendront pas des exportateurs plus